

/// PARKSIDE®



AKKU-VENTILATOR 20 V PVA 20 LI-B1

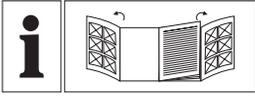
DE AT CH

AKKU-VENTILATOR 20 V

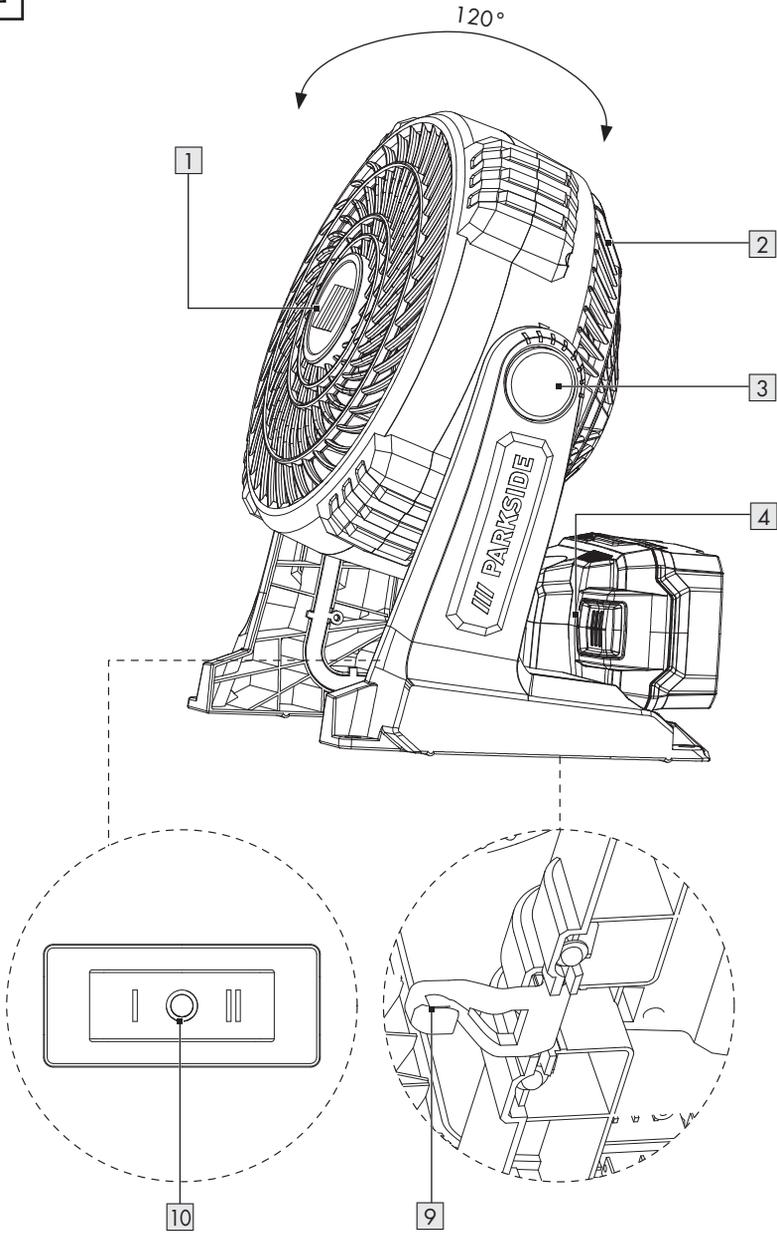
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

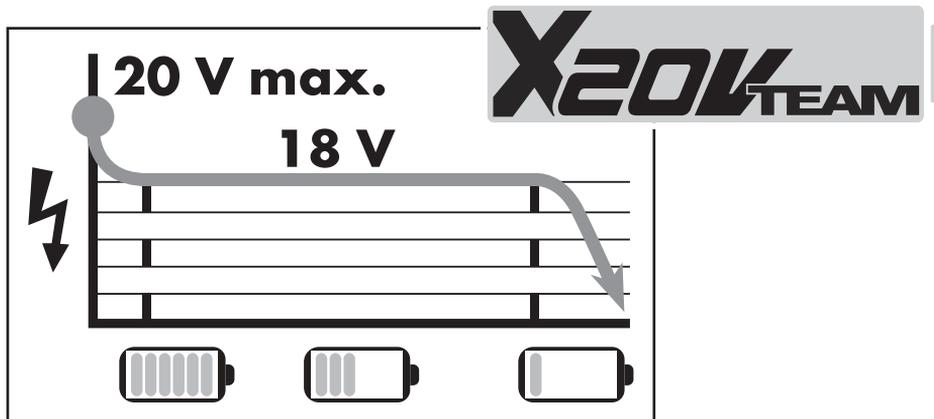
IAN 445998_2307

AT



A





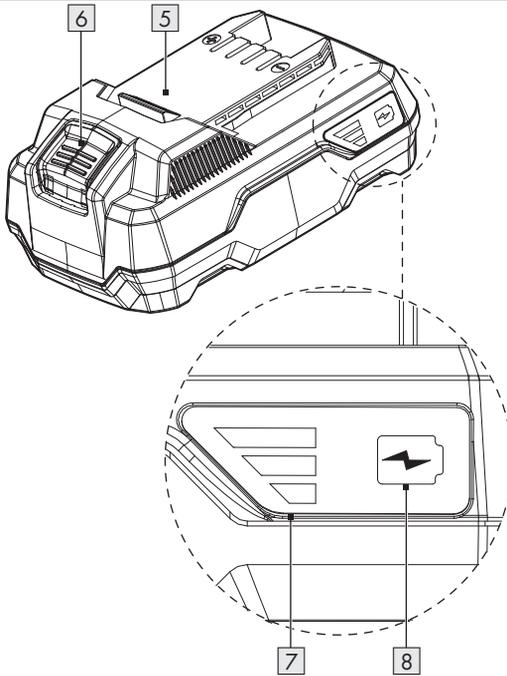
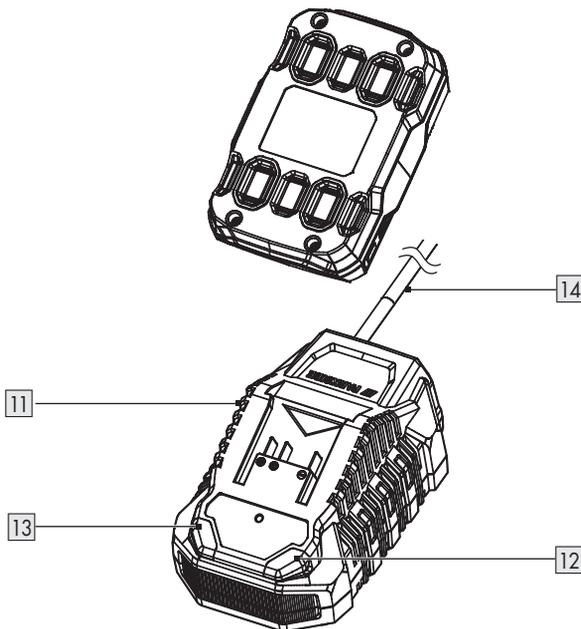
Ladezeiten

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A4/C1/C2/A3/C3/PDSLGS 20 A1/Smart PLGS 2012 A1 der X20 V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 B1/B2/B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 kompatibel.

	2 Ah PAP 20 B1 **	4 Ah PAP 20 B3 **	4 Ah Smart PAPS 204 A1 **	8 Ah Smart PAPS 208 A1 **
* max. 2,4 A PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
* max. 4,5 A PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
* max. 4,5 A PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
* max. 12 A Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Ladegerät

** Akku

B**C**

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	11
Inbetriebnahme	Seite	11
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	11
Akku-Pack laden	Seite	11
Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen	Seite	12
Akkuladezustand prüfen	Seite	12
Bedienung	Seite	12
Ein-/Ausschalten	Seite	12
Ventilatorkopf verstellen	Seite	12
Tragegriff	Seite	12
Haken zur Befestigung	Seite	12
Reinigung und Wartung	Seite	12
Originalzubehör	Seite	12
Reinigung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
EU-Konformitätserklärung	Seite	14
Garantie	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	15

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 <p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 <p>Schutzklasse II</p>
	 <p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
 <p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	 <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p> 
 <p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>	 <p>Sicherung</p>
	<p>n_0</p> <p>Leerlaufdrehzahl</p>
 <p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>
	 <p>Gleichstrom/-spannung</p>

Li-Ion Lithium-Ionen-Akku	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
min⁻¹ Umdrehungen pro Minute	 Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen

AKKU-VENTILATOR 20 V

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für die allgemeine Belüftung der meisten Haushaltsbereiche vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Ventilator
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A, B, C)

- 1 Verstellbarer Ventilatorkopf mit Tragegriff
- 2 Tragegriff
- 3 Standfuß mit 8-stufiger Einstellung (120°)
- 4 Akku-Aufnahme
- 5 Akku-Pack *
- 6 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 7 Akku-Display-LED
- 8 Akkuladezustandstaste
- 9 Haken
- 10 Ein-/Aus-Schalter (Geschwindigkeitsstufe 1 und 2)
- 11 Ladegerät *
- 12 Rote Ladekontroll-LED
- 13 Grüne Ladekontroll-LED
- 14 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Bemessungsspannung:	20 V --- (Gleichstrom)
Geschwindigkeitsstufe 1:	n_0 1 400 min^{-1}
Geschwindigkeitsstufe 2:	n_0 2 100 min^{-1}
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 1:	ca. 7,5 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 15 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 30 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 2:	ca. 3,5 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 7 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 14 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Rotordurchmesser:	ca. 180 mm
Anzahl Rotorblätter:	3
Gesamtdurchmesser:	ca. 230 mm

Akku-Pack PAP 20 A3 *

Typ:	Lithium-Ionen
Bemessungsspannung:	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität:	4000 mAh/80 Wh
Zellen:	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C2 *

Eingang	
Bemessungsspannung:	230–240 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme:	85 W
Sicherung (innen):	3,15 A 
Ausgang	
Bemessungsspannung:	21,5 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	3,5 A
Ladedauer:	ca. 80 min
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN IEC 60704-2-7:2020.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Produkts beträgt typischerweise:

A-bewerteter Geräuschpegel

Schalldruckpegel L_{pA} :	53,3 dB (A)
Unsicherheit K_{pA} :	2,5 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	65,4 dB (A)
Unsicherheit K_{WA} :	2,5 dB



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lebensgefahr und Verletzungsrisiko!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus.
- Bewahren Sie das Produkt ausschließlich in Innenräumen auf.
- Das Produkt darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Produkt von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
- Benutzen Sie das Produkt ausschließlich gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit beschädigtem Akku-Pack.
- Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Falls das Produkt heruntergefallen ist, überprüfen Sie es vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist. Falls das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder nicht korrekt funktioniert, setzen Sie es sofort außer Betrieb. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Defekte.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Produkts.

- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku-Pack abnehmen.
- Benutzen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Ventilator geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen Akku-Ventilatoren zur Gefahrenquelle werden.
- Laden Sie den Akku-Pack nicht im Freien.
- Setzen Sie das Produkt keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
Das Produkt erzeugt unter Umständen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um gefährliche oder explosive Materialien und Dämpfe wegzublasen. Das Produkt ist nur zur allgemeinen Belüftung vorgesehen.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie irgendwas Ungewöhnliches bemerken.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
- Schalten Sie vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.
- Entfernen Sie vor dem Ladevorgang den Akku-Pack vom Produkt.
- Entfernen Sie den Akku-Pack, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ **WARNUNG!** **Lebensgefahr!**

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder beschädigtem Netzstecker. Beschädigte Anschlussleitungen können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Akku-Pack laden**

(Abb. B, C)

⚠️ **ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!**

- ▶ Ziehen Sie stets den Netzstecker **14**, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät **11** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **5** nicht, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb +10 °C oder über +40 °C liegt.
- 1. Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Ladegerät **11**.

- Stecken Sie den Netzstecker **14** in die Steckdose. Die Kontroll-LED **12** leuchtet rot.
- Die grüne Kontroll-LED **13** signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn die rote Kontroll-LED **12** blinkt, ist der Akku-Pack **5** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ▶ Wenn die rote **12** und grüne Kontroll-LED **13** gleichzeitig blinken, ist der Akku-Pack **5** defekt.

● Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Produkt ein. Lassen Sie den Akku-Pack in die Akku-Aufnahme **4** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **6** und entnehmen Sie den Akku-Pack **5**.

● Akkuladestatus prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuladestatus die Akkuladestatus-taste **8**.
- Der Akkuladestatus wird in der Akku-Display-LED **7** angezeigt.

Display-LED	Akkuladestatus
Rot + Orange + Grün	maximaler Akkuladestatus
Rot + Orange	mittlerer Akkuladestatus
Rot	schwacher Akkuladestatus (Laden Sie den Akku-Pack 5 auf.)

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

Status	Geschwindigkeitsstufe	Position des Ein-/Aus-Schalters
Ein	1	I
	2	II
Aus	-	0

● Ventilatorkopf verstellen

- Drehen Sie den Ventilatorkopf **1** in die gewünschte Position.
Es stehen Ihnen 8 Einstellmöglichkeiten zur Verfügung.

● Tragegriff

- Tragen und transportieren Sie das Produkt an dem Tragegriff **2**.

● Haken zur Befestigung

- Klappen Sie den Haken **9** aus dem Standfuß **3** heraus, damit Sie diesen an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Wandhaken, befestigen können.

● Reinigung und Wartung

● Originalzubehör

- Kunden aus DE (Deutschland) & AT (Österreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Online-shop www.lidl.de beziehen. Kunden aus CH (Schweiz) über www.optimex-shop.com.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch von Zubehör, welches nicht in der Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

● Reinigung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

► Schalten Sie vor allen Arbeiten am Produkt das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 5.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts oder der Zubehörteile (Akku-Pack, Ladegerät) gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku-Pack längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Akkuladestatus kontrolliert werden. Der optimale Akkuladestatus liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 445998_2307)	
---	--

IAN: 445998_2307
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Ventilator 20V
Modellnummer: HG10162

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	28.11.2023		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jøhns Buchheim Prokurist

DE



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445998_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Ⓓ **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓐ **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓒ **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10162
Version: 02/2024

IAN 445998_2307

